

# しんじゅくニュース

発行 新宿区地域振興部多文化共生推進課 〒160-8484 東京都新宿区歌舞伎町1-4-1  
 ☎ 03-5273-3504 FAX 03-5273-3590



Website <http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/>

## 新宿区外国人向け生活情報ホームページをリニューアル

見やすく、  
 情報を探しやすい  
 になりました

新宿区は、利用者に情報をわかりやすく伝え、すべての人が利用しやすいホームページにするため、外国人向け生活情報ホームページを新しくしました。

毎月3回（5日・15日・25日）、日本語・英語・中国語・韓国語の4言語で新宿区の魅力や生活情報、緊急情報などを配信します。また、スマートフォンでも見ることができます。ぜひご利用ください！

### URL

- 日本語版 <http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/>
- 英語版 <http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/en/>
- 中国語版 <http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/cn/>
- 韓国語版 <http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/>



各種相談はこちらから



**微博(Weibo)とは**  
 微博は“中国版ツイッター”とも言われ、利用者は2017年10月1日現在でおよそ7億人。中国国内のみならず、世界の多くの自治体・企業・著名人が利用しています。

## 新たに微博(Weibo)に新宿区公式アカウントを開設しました

新宿区は、主に中国語圏の人に向けて行政情報やイベント情報、災害関連情報などを発信するため、中国で広く利用されているSNS「微博(Weibo・ウェイボー)」に公式アカウントを開設しました。中国語のみでの情報発信です。

アカウント名：新宿新聞 URL <http://weibo.com/ShinjukuNews>

微博(Weibo)のほか Facebook・Twitter・LINE@でも情報を発信中！  
 登録をお願いします！

- 日本語版 [http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/sns/sns\\_1/](http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/sns/sns_1/)
- 英語版 [http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/en/sns/sns\\_1/](http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/en/sns/sns_1/)
- 中国語版 [http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/cn/sns/sns\\_1/](http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/cn/sns/sns_1/)
- 韓国語版 [http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/sns/sns\\_1/](http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/sns/sns_1/)



【問合せ】多文化共生推進課 ☎ 03-5273-3504



# インフルエンザ予防接種を実施します

(2017年10月1日～2018年1月31日)

インフルエンザの予防接種を受けると、感染の予防や症状を軽くする効果があります。区から送られた予診票を持って、区が指定する医療機関で接種してください。予診票を持っていない人は、保健予防課に問い合わせてください。また、家に届いた資料を理解できない人は、外国人相談窓口（本庁舎1階）に来てください。

**【問合せ】保健予防課予防係（第二分庁舎分館1階） ☎ 03-5273-3859 ※日本語対応です。**



▲この封筒の中に予診票が入っています。  
送られてくる予診票はこちらから確認できます。



[http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/kenko/kenko\\_36/](http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/kenko/kenko_36/)



	子どもインフルエンザ	一般インフルエンザ	高齢者インフルエンザ
対象	区内在住で2017年10月1日現在、1歳～12歳の人 ※生後6か月～11か月で接種を希望する人は問い合わせてください。	区内在住で2017年10月1日現在、13歳～64歳で生活保護受給世帯等の人 ※事前に申込みが必要です。	区内在住で接種をする日に、①65歳以上のひと、②60歳～64歳で、心臓・腎臓・呼吸器・免疫機能に重度の障害（身体障害者手帳1級程度）があり、接種を希望する人
接種回数	2回	1回	1回
自己負担金額	1回1,700円 ※生活保護受給世帯等の人は無料です。	無料	2,500円 ※75歳以上のひと、生活保護受給世帯等の人は無料です。



## HIV / エイズ・性感染症 (STI) 相談・検査

性感染症には、自分でも感染しているかわからないものもあり、気づかないうちにパートナーにうつしてしまいます。早期発見・早期治療が非常に重要です。心配な人は相談・検査を受けましょう。新宿区保健所では相談・検査を匿名・無料で実施しています。

### ■外国語による HIV 相談・検査

対応言語：英語、タイ語、スペイン語、ポルトガル語

○ HIV / エイズ電話相談 ☎ 03-3369-7110

【相談日】 毎週木曜日 13:00～17:00

(タイ語は原則月2回、検査日のみの実施)

○ HIV・性感染症 (STI) 検査

【検査内容】 HIV、STI (梅毒、クラミジア、B型肝炎)

※検査を受けるときは、受付時間内に直接検査会場へ来てください。

予約は不要です。

【検査日】 原則毎月2回、木曜日

※結果は1週間後にお知らせしますので、検査会場へ来てください。

【受付時間】 13:30～15:00

【会場】 新宿都税事務所1階 (新宿区西新宿7-5-8)

### ■日本語による HIV 相談・検査

○ HIV / エイズ電話相談 ☎ 03-5273-3862 (保健予防課保健相談係)

【相談日】 月～金曜日、9:00～17:00

○ HIV・性感染症 (STI) 検査

検査日時、検査内容、会場は上記と同じです。

【予約電話】 ※日本語での検査は予約が必要です。

☎ 03-5273-3859 (保健予防課予防係)



URL

- 日本語版 [http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/kenko/kenko\\_10/](http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/kenko/kenko_10/)
- 英語版 [http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/en/kenko/kenko\\_10/](http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/en/kenko/kenko_10/)
- 中国語版 [http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/cn/kenko/kenko\\_10/](http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/cn/kenko/kenko_10/)
- 韓国語版 [http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/kenko/kenko\\_10/](http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/kenko/kenko_10/)



日本語版



英語版



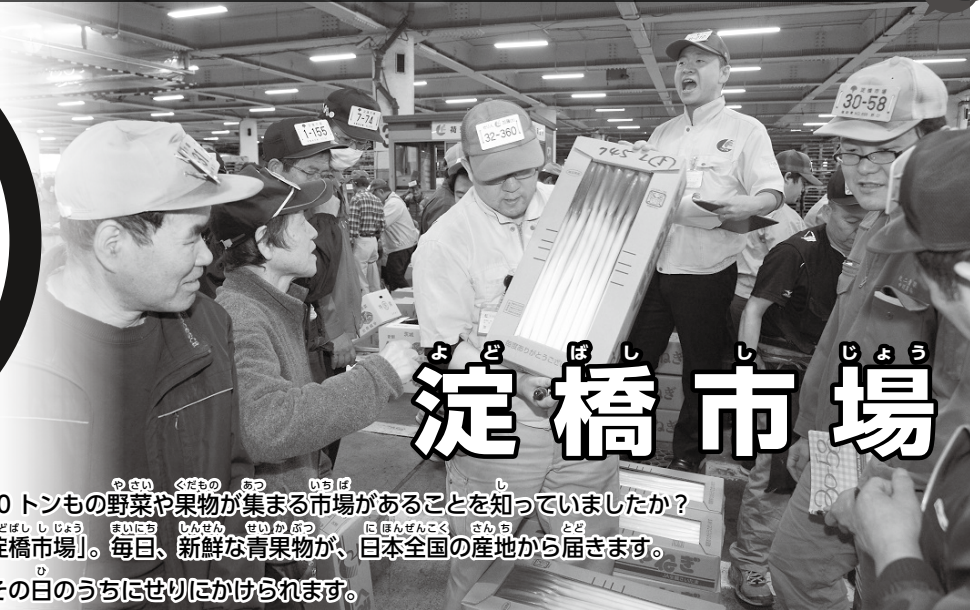
中国語版



韓国語版

# 新宿の魅力を さいはっけん 再発見

— 第4回 —



## 淀橋市場

新宿区には、1日に約900トンの野菜や果物が集まる市場があることを知っていましたか？

その名は「中央卸売市場淀橋市場」。毎日、新鮮な青果物が、日本全国の産地から届きます。

集まった野菜や果物は、その日のうちにせりにかけられます。

### 「市場」ってなに？



**市**場は、野菜や果物・花・肉・魚などたくさんさんの品物が日本中・世界中から集まり、せりなどの方法で適正な値段で取引をする場所です。取引された野菜や果物はその日のうちに小売店に運ばれます。



### 野菜や果物は新鮮ですか？



**鮮**度を保つために、品物は適正な温度管理で出荷されています。市場には冷蔵施設もあり、鮮度に配慮した流通の仕組みが整っています。当日仕入れた野菜や果物は、その日のうちにすべて小売店へ運ばれるので、とても新鮮です。



### 品物は安全なの？



**安**心安全な品物を届ける万全の体制が整っています。市場にくる青果物は、産地の出荷段階から品質検査を受けています。また、東京都衛生検査所の監視員が卸売場や仲卸店舗をまわり監視指導を行っており、どの品物も安心して食べることができます。

写真提供：一般社団法人新宿淀橋市場協会 普及活性化委員会

### データで見る淀橋市場(平成28年現在)

業務開始年月日	1939年2月16日
取扱品目	青果物(野菜や果物)
取扱数量	青果 872.7t/日 (東京都9青果市場で第3位)
敷地面積	23,583㎡ (東京都9青果市場で第8位)
1㎡あたり の取扱量	37.0kg/日 (東京都9青果市場で第1位)

### 淀橋市場まつり 2017

10月22日(日) 9:00~12:00、今年29回目となる「淀橋市場まつり」が開催されます。新鮮な野菜や果物の即売会や、模擬せり体験等、お楽しみがいっぱいです。年に一度の市場開放日。一般の人が市場に入って買物できるのはこの日だけです。お見逃しなく！

今、淀橋市場に行きたいと思ったあなた。残念ながら、一般消費者である私たちはせりに参加することも、市場に入って買物することもできません。でも、安心してください。市場から仕入れた野菜や果物を売っているお店があります。その名も八百屋(やおや)。あなたの町の八百屋さんは、野菜や果物の豊富な知識を持つ、青果物のプロフェッショナルです。良い品物を選ぶ確かな目を持つ人のことを、日本語で「自利き」と呼びます。さあ、自利きが選んだおいしいものを買いに、八百屋さんに出かけましょう。

#### POINT 1

#### 食材を知る

お店の人に旬の食材や、おいしい食べ方、保存方法などを聞いてみましょう。日本は南北に長く、季節ごとに野菜の産地も変わります。いろいろな八百屋さんに行って、「今」のおすめを聞いてみるのも楽しいものです。

#### POINT 2

#### 買物文化を知る

お店の人の活気に満ちあふれたあいさつやお店の人との交流は、町に住む人たちの元気の源です。八百屋さんでの会話を楽しみに毎日買物に行く人もいます。対面販売の楽しさを味わってみてください。

#### POINT 3

#### お店で注意すること

お店に並んでいる品物は、お店の大事な商品です。勝手に触って傷つけたりしないようにしましょう。手にとって商品を見たいときは、必ずお店の人に声をかけましょう。

そうせきさんぼう きねんかいかん  
漱石山房記念館開館

しんじゅく ぶんごう みらい つた  
新宿ゆかりの文豪を未来に伝えます



めいじ たいしゅうじだい ぶんごう なつめ そうせき ほん  
明治・大正時代の文豪・夏目漱石（本  
名・夏目金の助）は、慶応3（1867）年  
に新宿区喜久井町で生まれました。『吾輩  
は猫である』『坊っちゃん』『ころ』など  
数々の名作を残し、現在でも多くの人々に  
愛されている作家です。

そうせき ばんねん 9ねんかん を すごした 新宿区 早稲田南町の家は  
「漱石山房」と呼ばれて、多くの代表作が執筆され、「木曜  
会」という文学サロンも開かれました。新宿区では、「漱石  
山房」の跡地に記念館を建設し、9月24日（日）に開館し  
ました。漱石にとって初の本格的な記念館に、ぜひお越し  
ください。

施設の概要

- 所在地：** 新宿区早稲田南町7番地
- 休館日：** ①月曜日（休日の時は次の休日でない日）  
②年末年始（12月29日～1月3日）
- 観覧料：**（通常展）一般 300円、小学生・中学生 100円  
※団体（20人以上）は個人の観覧料の半額
- アクセス：** 東西線早稲田駅から徒歩 10分  
都営大江戸線牛込柳町駅から徒歩 15分  
都営バス（白61）牛込保健センターから徒歩 2分
- 開館時間：** 10：00～18：00（入館は17：30まで）
- 問合せ：** ☎ 03-3205-0209 ※日本語対応  
FAX 03-3205-0211
- ホームページ：** <http://soseki-museum.jp/>



(日本語・英語)

フロア紹介

- [2F]** 資料展示室  
（通常展・特別展）
- [1F]** 漱石山房再現展示室  
導入展示「漱石の生涯と人物」  
ブックカフェ  
ミュージアムショップ
- [B1F]** 講座室  
図書室



漱石山房再現  
(ペランダ式回廊)

夏目漱石の著作を外国語版で読みたい方へ

新宿区立の図書館で読むことができます。  
詳しくはHPをご覧ください。  
[http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/goraku/goraku\\_25/](http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/goraku/goraku_25/)



(英語・中国語・韓国語)



イベントカレンダー

新宿区内のイベントや地域のまつり

日 時	行 事 名	会 場
10月7日(土)	四谷大好き祭り 2017	左門公園
10月8日(日)		信濃町第五・七駐車場
10月8日(日)	第9回高田馬場まつり	高田馬場駅前広場
		早稲田通り（東京三協信用金庫本店前～馬場口交差点） BIG BOX 1階コンコース
10月9日(月・祝)	第36回大久保まつり	大久保通り（新大久保駅ガード～明治通り）及びその周辺
10月9日(月・祝)	百人町まつり	大久保通り（小滝橋通り～明治通り）及び淀橋教会前広場
10月14日(土)	新宿まちフェス 2017	新宿駅周辺
10月14日(土)～ 11月3日(金・祝)	神楽坂まち飛びフェスタ 2017	神楽坂エリア 全域
10月15日(日)	ふれあいフェスタ 2017	戸山公園



このほかにも区内の各地でイベントがあります。詳しくは文化観光課(03-5273-4069 ※日本語対応)に問い合わせてください。